

การศึกษาเปรียบเทียบการใช้คำซ้ำในภาษาโฆษณาในหนังสือพิมพ์รายวัน
ปี พ.ศ. 2519 กับ ปี พ.ศ. 2529

การซ้ำคำเป็นลักษณะสำคัญอย่างหนึ่งในภาษาซึ่งจะช่วยให้มีคำใช้ในภาษามากขึ้น การซ้ำคำนอกจากจะช่วยให้ฟังถ้อยคำชัดเจนแล้วยังช่วยเพิ่มความไพเราะของภาษาในการแต่งคำประพันธ์ด้วย การซ้ำคำจึงพบมากในภาษาพูดและในคำประพันธ์

พระยาอนุমানราชชน (2516 : 197-207) ได้กล่าวถึงคำซ้ำในภาษาไทยโดยแบ่งคำซ้ำออกเป็นสองพวก พวกหนึ่งต้องการจะเปลี่ยนแปลงความหมายให้แรงขึ้นหรือเบาลง พวกนี้เป็นคำซ้ำโดยตรง อีกพวกหนึ่งต้องการจะด่วงเสียงเพื่อออกเสียงได้สะดวกเรียกว่าคำซ้ำนิตยารณวิลาส เช่น กวากแกวก ธิบริ เป็นต้น

บรรจบ พันธุเมธา (2524 : 80) ได้กล่าวถึงคำซ้ำในภาษาไทยและให้คำนิยามไว้ว่า "คำซ้ำคือคำคำเดียวกันนำมากล่าว 2 ครั้ง มีความหมายเน้นหนักหรือบางที่ต่างไปกับคำเดียวเพียงคำเดียว จึงถือว่าเป็นคำสร้างใหม่เช่น ลุก ๆ หลาน ๆ เขียน ๆ อ่าน ๆ เป็นต้น"

กาญจนา นาคสกุล (2515 : 11) อธิบายว่า

การซ้ำคำคือการออกเสียงคำใดคำหนึ่งซ้ำสองครั้งหรือมากกว่า คำที่เกิดจากวิธีการนี้เรียกว่าคำซ้ำ แต่การซ้ำคำไม่จำเป็นต้องออกเสียงทุกเสียงของคำซ้ำอีกครั้งก็ได้ อาจจะซ้ำแต่เพียงบางเสียง ส่วนเสียงที่เหลือก็ให้ออกเสียงแตกต่างกันไป

ลักษณะของคำซ้ำที่พบในภาษาโฆษณาในหนังสือพิมพ์รายวันปี พ.ศ. 2519 และปี พ.ศ. 2529 มี 2 ลักษณะคือ การซ้ำทั้งคำ และ การซ้ำบางส่วนของคำ

การซ้ำห้คำ

การซ้ำห้คำหรือซ้ำคำ คือ การกล่าวคำนั้นซ้ำอีกครั้งห้คำ เช่น เด็กเด็ก คำดำ เป็นต้น คำที่กล่าวซ้ำนั้นเวลาเขียนอาจแทนด้วยเครื่องหมายไม้ยมก (๗) ก็ได้ เช่น เด็ก ๗ คำ ๗ เป็นต้น การซ้ำห้คำห้ความหมายของคำตั้งเปลี่ยนแปลงไปบ้าง เช่น ซ้ำแล้วห้เกิดความหมายหนักหรือเน้นคำขึ้น เช่น บอกเท่าไร ๗ ก็ไม่สนใจ ฟ้าขึ้นไหน ๗ ก็ไม่ถูกใจ ในทางตรงข้ามบางที่ซ้ำคำแล้วลดน้ำหนักของคำตั้ง เช่น สีเหลือง ๗ ซอบกล หรือซ้ำคำเพื่อบอกพหุพจน์ เช่น เด็ก ๗ กำลังนอนหลับ เป็นต้น หรือซ้ำคำเพื่อบอกเอกพจน์เช่น เขาแจกของให้เด็กเป็นคน ๗ ไป เป็นต้น

การซ้ำห้คำที่พบในภาษาโฆษณาในหนังสือพิมพ์รายวันปี พ.ศ. 2519 และปี พ.ศ. 2529 มี 4 ลักษณะคือ การซ้ำคำคำเดียวโดยใช่ไม้ยมก การซ้ำคำคำเดียวโดยไม่ใช่ไม้ยมก การซ้ำคำคำเดียวโดยไม่ใช่ไม้ยมกและมีคำอื่นมาคั่น การซ้ำคำโดยการกดข้ข้อความ

1. การซ้ำคำคำเดียวโดยใช่ไม้ยมก

การซ้ำคำคำเดียวโดยใช่ไม้ยมก คือ คำคำเดียวกันนำมากล่าว 2 ครั้งโดยใช่ไม้ยมก การซ้ำคำลักษณะนี้เพื่ห้คำมีความหมายเน้นหนักหรืออาจห้ความหมายแตกต่างไปจากคำเดียวเพียงคำเดียว การซ้ำคำคำเดียวโดยใช่ไม้ยมกที่พบในภาษาโฆษณาในหนังสือพิมพ์รายวันห้ในปี พ.ศ. 2519 และปี พ.ศ. 2529 มี 6 ชนิด คือ ซ้ำคำนาม ซ้ำคำขยายคำนาม ซ้ำคำกริยา ซ้ำคำขยายกริยา ซ้ำคำแทน และซ้ำคำเชื่อม

1.1 ซ้ำคำนาม

ตัวอย่าง 1 (2519)

น้ำท่วมที่ไหนแน่...?

หน้ ๗ จะออกศึก

ให้ศึกค้กยามศึก

ไทยรัฐ 10 ตุลาคม 2519

หน้ ๗ เป็นคำนามซึ่งซ้ำกันสองครั้ง

ตัวอย่าง 2 (2529)

...มีหรือยังอะ?

ไม่บรรทัดข้างน้อย เจ้าสนามแถมฟรีทันที

เมื่อคุณซื้อรองเท้าหนังยาง .

น้อง ๆ ต้องรีบหน่อยนะครับ

เพราะหมดเขตวันที่ 31 พฤษภาคมนี้

เคลิวิสต์ 1 พฤษภาคม 2529

น้อง ๆ เป็นค่านามซึ่งซ้ำกันสองครั้ง

1.2 ซ้ำคำขยายค่านาม

ตัวอย่าง 1 (2519)

ตำรวจชั่ว ๆ ไม่**ต้อง**มากุ!

เพราะสร้างเรื่องนี้เป็นอุทาหรณ์

ให้ผู้พิทักษ์สันติราษฎร์ที่แท้จริง

ดาวสยาม 19 มีนาคม 2519

ชั่ว ๆ เป็นคำขยายนาม ซึ่งซ้ำกันสองครั้ง

ตัวอย่าง 2 (2529)

ชาร์ป ชูเปอร์พลัง

ลดไม่เลือกแม่

ละอองฝุ่นเล็ก ๆ

ข่าวสก 4 พฤศจิกายน 2529

เล็ก ๆ เป็นคำขยายค่านาม ซึ่งซ้ำกันสองครั้ง

1.3 ซ้ำคำกริยา

ตัวอย่าง 1 (2519)

คิตั้งหนั่ง คังทังคนพากย์...หนุมานไล้เสี้ยว

ที่บรอกเวียยุคใหม่ จิ่งแน่น ๆ ๆ วนนี้

ประชาชาติ 30 สิงหาคม 2519

แน่น ๆ ๆ เป็นคำกริยา ซึ่งซ้ำกันสามครั้ง

ตัวอย่าง 2 (2529)

เจ็บ ๆ แพลบเมื่อคิดทุกครา ถ้ากลับมาแล้วอย่าจากไป

ไทยรัฐ 20 พฤศจิกายน 2529

เจ็บ ๆ เป็นคำกริยา ซึ่งซ้ำกันสองครั้ง

1.4 คำขยายกริยา

ตัวอย่าง 1 (2519)

ผมร่วง คีรษะล้าน !

ผมร่วงเป็นหย่อม ๆ หรือ

ศีรษะล้าน เนื่องจากเชื้อรา

ใช้ครีมแต่งผม แท้ตู่

มติชน 12 ธันวาคม 2519

หย่อม ๆ เป็นคำขยายกริยา ซึ่งซ้ำกันสองครั้ง

ตัวอย่าง 2 (2529)

เครียดนัก พักสักครู่ ทำอะไร ๆ ที่มันสนุก ... ดู..

เกมส์มหาโชค

ยิ้มแย้มแจ่มใสตามสไตล์

เปี้ยก โปสเตอร์

ไทยแลนด์ 10 มีนาคม 2529

อะไร ๆ เป็นคำขยายกริยา ซึ่งซ้ำกันสองครั้ง

1.5 คำคำแทน

1.5.1 คำบอกบุรุษ

ตัวอย่าง 1 (2519)

เรากล้าตามคุณ ๆ ทุกท่านว่าถ้าท่านคุณแล้ว

ไม่พูดว่าสนุก กับหนังเรา...เราขอมท่านทุกอย่าง

บ้านเมือง 12 ตุลาคม 2519

คุณ ๆ เป็นคำบอกบุรุษซึ่งซ้ำกันสองครั้ง

ตัวอย่าง 2 (2529)

จุ่มจิมน่ารัก

เชิญคุณ ๆ มาพิสูจน์

เคลวินด์ 5 กุมภาพันธ์ 2529

คุณ ๆ เป็นคำบอกมุข ซึ่งซ้ำกันสองครั้ง

1.5.2 คำไม่ซ้ำเฉพาะ

ตัวอย่าง 1 (2519)

วิจัยสารอาหารรพมันแรง

โคจร ๆ ก็อยากได้ สวยเกินไปยอมมีภัย

เคลวินด์ 13 พฤศจิกายน 2519

โคจร ๆ เป็นคำไม่ซ้ำเฉพาะ ซึ่งซ้ำกันสองครั้ง

ตัวอย่าง 2 (2529)

หัวมุมโลกโคจร ๆ ก็รู้จักคิด "อีเอียง" ใจละ

คนใจระคัม เอกอัครมหามรณลาคปรากเบื่องเฟื่องฟ้าชลาสัย!

สนุกกันเถอะคะ เพื่อเลือกลม ท้องไส้ จะไค้บริบูรณ์

ไทยรัฐ 7 กุมภาพันธ์ 2529

โคจร ๆ เป็นคำไม่ซ้ำเฉพาะ ซึ่งซ้ำกันสองครั้ง

1.6 ซ้ำคำเชื่อม

ตัวอย่าง 1 (2529)

5 เกียรติคุณลัทธิน้ำสุก

ของเปอร์โยต์ 505

เปอร์โยต์ 505 ประหยัดทั้ง ๆ ที่สมรรถนะสูงขึ้น

เคลวินด์ 3 มิถุนายน 2519

ทั้ง ๆ เป็นคำเชื่อม ซึ่งซ้ำกันสองครั้ง

ตัวอย่าง 2 (2529)

ชื่ออีกทั้ง ๆ ที่มีหลายเครื่องแล้วละ

สยามรัฐ 10 มกราคม 2529

ทั้ง ๆ เป็นคำเชื่อม ซึ่งซ้ำกันสองครั้ง

2. การซ้ำคำคำเดียวโดยไม่ซ้ำไม่ยมก

การซ้ำคำคำเดียวโดยไม่ซ้ำไม่ยมก หมายถึง การซ้ำคำคำเดียวหรือหลายครั้ง โดยเขียนติดต่อกันไปโดยไม่ซ้ำไม่ยมก

การซ้ำคำคำเดียวโดยไม่ซ้ำไม่ยมกที่พบในภาษาโฆษณาในหนังสือพิมพ์รายวัน ทั้งในปี พ.ศ. 2519 และปี พ.ศ. 2529 มีชนิดเดียวคือ ซ้ำคำกริยาคำเดียวหลายครั้ง ส่วนการซ้ำคำคำเดียวโดยไม่ซ้ำไม่ยมกที่มีเฉพาะในปี พ.ศ. 2529 คือ ซ้ำคำนามคำเดียวสองครั้ง และซ้ำคำขยายกริยาคำเดียวสองครั้ง

2.1 การซ้ำคำคำเดียวโดยไม่ซ้ำไม่ยมกที่มีทั้งในปี พ.ศ. 2519 และปี พ.ศ. 2529

การซ้ำคำคำเดียวโดยไม่ซ้ำไม่ยมกที่มีทั้งในปี พ.ศ. 2519 และปี พ.ศ. 2529 มีชนิดเดียวคือ ซ้ำคำกริยาคำเดียวหลายครั้ง

ตัวอย่าง 1 (2519)

โรคผิวหนัง คัน คัน ...คัน?

ไทยรัฐ 1 มกราคม 2519

คัน เป็นคำกริยา ซึ่งซ้ำกันสามครั้ง

ตัวอย่าง 2 (2529)

กระชอกไม่พุก !

(แต่ ทำ...

ทำ...

ทำ...)

ไทยรัฐ 2 มีนาคม 2529

ทำ เป็นคำกริยา ซึ่งซ้ำกันสามครั้ง

2.2 การซ้ำคำคำเดียวโดยไม่ใช่ไม้ยมกที่มีเฉพาะในปี พ.ศ. 2529

2.2.1 ซ้ำคำนามคำเดียวสองครั้ง

ตัวอย่าง 1 (2529)

โชค โชค คับคั่ง
เริ่มแล้ววันนี้ที่ชั้นใต้ดิน

ไทยรัฐ 26 พฤศจิกายน 2529

โชค เป็นคำนาม ซึ่งซ้ำกันสองครั้ง

ตัวอย่าง 2 (2529)

หุ่ อ.ศ.ร.
โคตรอันตราย...คู

ไทยรัฐ 26 พฤศจิกายน 2529

คู เป็นคำนาม ซึ่งซ้ำกันสองครั้ง

2.2.2 ซ้ำคำขยายกริยาคำเดียวสองครั้ง

ตัวอย่าง 1 (2529)

ความคิดถึงอยู่สูงสูง
ทอนคุณยืนบนสะพานลอย
แล้วอยู่เคี้ยวเคี้ยว
ทอนคุณอยู่บนถนน
คนเราเลยทำสะพานลอยข้ามถนนไป
ไปรคทราว...คิดถึงมาก

ไทยรัฐ 25 มีนาคม 2529

สูง และ เคี้ยว เป็นคำขยายกริยา ซึ่งซ้ำกันสองครั้ง

ตัวอย่าง 2 (2529)

"กลัมาจากอิศา... ชื่อสุทศสง่า ราคาแพง ลิปลิป มาด้วย
 หวังใจจะใส่ให้สาวไทยมองเหลียวหลัง พอเปิดกล่องดู...
 อ้าว ! กลายเป็นกระโปรงไปเสียฉิบ เอ้อ..."

ไทยรัฐ 22 พฤศจิกายน 2529

ลิป เป็นคำขยายกริยา ซึ่งซ้ำกันสองครั้ง

3. การซ้ำคำคำเดียวโดยไม่ซ้ำไม่ยมกและมีคำอื่นมาคั่น

การซ้ำคำคำเดียวโดยมีคำอื่นมาคั่น หมายถึง คำคำเดี่ยวนำมากล่าวหลายครั้ง โดยมีความคั่นกลาง ซึ่งอาจจะเป็นคำเพียงคำเดียว หรือหลายคำหรือเป็นประโยค

การซ้ำคำคำเดียวโดยไม่ซ้ำไม่ยมกและมีคำอื่นมาคั่นที่มีทั้งในปี พ.ศ. 2519 และปี พ.ศ. 2529 มี 9 ชนิดคือ ซ้ำคำนามคำเดียวสองครั้งโดยมีคำอื่นมาคั่น ซ้ำคำนามคำเดียวหลายครั้งโดยมีคำอื่นมาคั่น ซ้ำคำกริยาคำเดียวสองครั้งโดยมีคำอื่นมาคั่น ซ้ำคำกริยาคำเดียวหลายครั้งโดยมีคำอื่นมาคั่น ซ้ำคำขยายกริยาคำเดียวสองครั้งโดยมีคำอื่นมาคั่น ซ้ำคำแทนคำเดียวสองครั้งโดยมีคำอื่นมาคั่น ซ้ำคำแทนคำเดียวหลายครั้งโดยมีคำอื่นมาคั่น ซ้ำคำเชื่อมคำเดียวสองครั้งโดยมีคำอื่นมาคั่น และซ้ำคำเชื่อมคำเดียวหลายครั้งโดยมีคำอื่นมาคั่น ส่วนลักษณะการซ้ำคำคำเดียวโดยไม่ซ้ำไม่ยมกและมีคำอื่นมาคั่นที่มีเฉพาะในปี พ.ศ. 2529 เท่านั้น มี 2 ชนิด คือ ซ้ำคำขยายนามคำเดียวสองครั้งโดยมีคำอื่นมาคั่น และ ซ้ำคำขยายนามคำเดียวหลายครั้งโดยมีคำอื่นมาคั่น

3.1 การซ้ำคำคำเดียวโดยไม่ซ้ำไม่ยมกและมีคำอื่นมาคั่นที่มีทั้งในปี พ.ศ. 2519 และปี พ.ศ. 2529

3.1.1 ซ้ำคำนามคำเดียวสองครั้งโดยมีคำอื่นมาคั่น

ตัวอย่าง 1 (2519)

รถชุดหมุนรอบตัวเอง อิศาชิ

รถชุดที่ใหญ่ลงานเหนือกว่า

เคลนิวส์ 9 กุมภาพันธ์ 2519

รถชุด เป็นคำนามสามัญซ้ำกันสองครั้ง โดยมีประโยค "หมุนรอบตัวเอง อิศาชิ" มาคั่น



ตัวอย่าง 2 (2529)

จารุณีพบจารุณี... ปล่อยที่เค็ดประทับใจ

สยามรัฐ 11 เมษายน 2529

จารุณี เป็นค่านามวิสามนัญซ้ำกันสองครั้งโดยมีคำกริยา "พบ" มาคั่น

3.1.2 ซ้ำค่านามคำเดียวหลายครั้งโดยมีคำอื่นมาคั่น

ซ้ำค่านามคำเดียวหลายครั้ง หมายถึง คำที่ซ้ำเป็นค่านามคำเดียวซ้ำกัน
ตั้งแต่สามครั้งขึ้นไป

ตัวอย่าง 1 (2519)

รูปลักษณะโสภาคยสาวพราวเสน่ห์
ในรูปโฉมของเครื่องประดับที่โอ้อวดภาคภูมิ
ควบคู่กับความเที่ยงตรงที่เชื่อถือได้

ไอรส์ เลคี่ ซี่แนวโน้มของแพชั่นนาฟิกาสตรีในอนาคค

ไอรส์ เลคี่ นาฟิกาที่คุณไม่สามารถปฏิเสธได้ว่าไม่สวย

ไอรส์ เลคี่ นาฟิกาสวีตซ์แท้ที่เชื่อถือได้

ไทยรัฐ 10 กุมภาพันธ์ 2519

ไอรส์ เลคี่ เป็นค่านามวิสามนัญซ้ำกันสามครั้งโดยมีประโยค "ซี่แนวโน้ม
ของแพชั่นสตรีในอนาคค" และ "นาฟิกาที่คุณไม่สามารถปฏิเสธได้ว่าไม่สวย" มาคั่น

ตัวอย่าง 2 (2529)

แม่แต่แชมป์ก็ไล่ไม่ทัน เป็นทั้งแชมป์ความเร็ว

แชมป์ความสบาย แชมป์ความมันส์

เคลินิวส์ 8 มิถุนายน 2529

แชมป์ เป็นค่านามสามนัญซ้ำกันสี่ครั้งโดยมีกลุ่มคำ "ก็ไล่ไม่ทัน เป็นทั้ง"
และคำ "ความเร็ว" และ "ความสบาย" มาคั่น

3.1.3 ซ้ำคำกริยาคำเดียวสองครั้งโดยมีคำอื่นมาคั่น

ตัวอย่าง 1 (2519)

สะอาก เกลี้ยง

สะอาก นาน

ผงช็อคชุปเปอร์โฟมมิง

ไทยรัฐ 4 ตุลาคม 2519

สะอาก เป็นคำกริยาซ้ำกันสองครั้ง โดยมีคำขยายกริยา "เกลี้ยง" มาคั่น

ตัวอย่าง 2 (2529)

"คุณ มูฟส์" แจ็กเก็ตคู่ใจ

สบาย ๆ ตามแบบฉบับ พี.เจ.

หล่อ ทั้งที หล่อ ก็ลา โรช

ไทยรัฐ 14 พฤศจิกายน 2529

หล่อ เป็นคำกริยาซ้ำกันสองครั้ง โดยมีคำเชื่อม "ทั้งที" มาคั่น

3.1.4 ซ้ำคำกริยาคำเดียวหลายครั้ง โดยมีคำอื่นมาคั่น

ซ้ำคำกริยาคำเดียวหลายครั้ง หมายถึง คำที่ซ้ำเป็นคำกริยาคำเดียวซ้ำกัน ตั้งแต่สามครั้งขึ้นไป

ตัวอย่าง 1 (2519)

คร. นารักคุณี่

เหมือน ปีก กับ ขลุ่ย

เหมือน แดง โม ผ้า ซีก

เหมือน เกลือก กับ พริก ไทย

เหมือน ส แตก กับ สลัด ผัก

จับที่ไร - ฮาร้อยที่นั่น

เคลสินิวส์ 5 ตุลาคม 2519

เหมือน เป็นคำกริยาซ้ำกันสี่ครั้ง โดยมีกลุ่มคำ "ปีกกับขลุ่ย" "แดงโมผ้าซีก" และ "เกลือกกับพริกไทย" มาคั่น

ตัวอย่าง 2 (2529)

สะสม ๘๐.. จากสี่กัณฑ์

สะสม โขก สะสม ยิ่งมาก... โขกยิ่งมโหฬาร

มคชน 16 มกราคม 2529

สะสม เป็นคำกริยาซ้ำกันสามครั้งโดยมีกลุ่มคำ "๘๐จากสี่กัณฑ์" และคำนาม โขก มาคั่น

3.1.5 ซ้ำคำขยายกริยาคำเดียวสองครั้งโดยมีคำอื่นมาคั่น

ตัวอย่าง 1 (2519)

ยิ่ง ฉาย ยิ่ง แน่นบึ้ง

ควยความคั่ง ที่คี่เค้น

ไทยรัฐ 11 เมษายน 2519

ยิ่ง เป็นคำขยายกริยาซ้ำกันสองครั้งโดยมีคำกริยา "ฉาย" มาคั่น

ตัวอย่าง 2 (2529)

แจกจุใจ จาก แผ่นยิบขิมตราข้าง

กระเป๋าสารพัดประโยชน์ 4 สีสวย

นับได้ ขยายได้ มูลค่า 180 บาท

บ้านเมือง 12 มีนาคม 2529

ได้ เป็นคำขยายกริยาซ้ำกันสองครั้ง โดยมีคำกริยา "ขยาย" มาคั่น

3.1.6 ซ้ำคำแทนคำเดียวสองครั้งโดยมีคำอื่นมาคั่น

ตัวอย่าง 1 (2519)

ถ้าคุณ ไม่ยอมนอนกับเมียเขาตามคำ เชื่อ เชิญ

คุณ จะกลายเป็นแขกที่หยาบคายที่สุด

เกษินวิสต์ 25 สิงหาคม 2519

คุณ เป็นคำแทนซ้ำกันสองครั้งโดยมีประโยค "ไม่ยอมนอนกับเมียเขาตามคำ เชื่อ เชิญ" มาคั่น

ตัวอย่าง 2

เราอยากให้คุณฟัง
มากกว่าให้คุณอ่าน

ไทยรัฐ 17 กันยายน 2529

คุณ เป็นคำแทนซ้ำกันสองครั้งโดยมีกลุ่มคำ "ฟังมากกว่าให้" มาคั่น

3.1.7 ซ้ำคำแทนคำเดียวหลายครั้งโดยมีคำอื่นมาคั่น

ซ้ำคำแทนคำเดียวหลายครั้ง หมายถึง คำที่ซ้ำเป็นคำแทนคำเดียวซ้ำกัน
ตั้งแต่สามครั้งขึ้นไป

ตัวอย่าง 1 (2519)

สัปดาห์ที่ 2

แห่งความสุขสดชื่น...

เรารัก เราเล่น เราทุกข์ เราสุข

ร่วมกันตั้งแต่เล็กจนเติบโต

หนังสือวิเศษใหม่ที่เชิญคุณ ๆ

สมัคร !

ไทยรัฐ 3 มิถุนายน 2519

เรา เป็นคำแทนชนิดคำบอกบุรุษ ซ้ำกันสี่ครั้ง โดยมีคำกริยา "รัก" "เล่น"
"ทุกข์" มาคั่น

ตัวอย่าง 2 (2529)

เขาเป็นไฟ เขาก็เป็นไฟ

เขาเหี้ยม เขาหยามกระด้าง

เขาคุณ เขาเกรี้ยวกราด

ไทยรัฐ 11 พฤษภาคม 2529

เขา เป็นคำแทนชนิดคำบอกบุรุษ ซ้ำกันสามครั้ง โดยมีกลุ่มคำ "เป็นไฟ"
กับประโยค "เขาก็เป็นไฟ" และคำกริยา "เหี้ยมเกรี้ยว" กับประโยค "เขาหยาม
กระด้าง" มาคั่น

ขอ เป็นคำแทนชนิดคำออกบุรุษ ซ้ำกันสามครั้ง โดยมีกลุ่มคำ "ก็เป็นไฟ" กับประโยค "เขาเทียมเกวียน" และคำกริยา "พยายามกระด้าง" กับประโยค "เขาคุดัน" มาคั่น

3.1.8 ซ้ำคำเชื่อมคำเดียวสองครั้งโดยมีคำอื่นมาคั่น

ตัวอย่าง 1 (2519)

ทั้งเสียงทั้งมาก กินชากเกินตาค
วิหุเทพแพชัสนไศลใหม่จากชันโย

ไทยรัฐ 2 พฤศจิกายน 2519

ทั้ง เป็นคำเชื่อม ซ้ำกันสองครั้งโดยมีคำนาม "เสียง" มาคั่น

ตัวอย่าง 2 (2529)

ทั้งเฉียวทั้งเปรี้ยว
รู้ใจไปทุกอย่าง

ไทยรัฐ 3 มกราคม 2529

ทั้ง เป็นคำเชื่อม ซ้ำกันสองครั้งโดยมีคำขยาย "เฉียว" มาคั่น

3.1.9 ซ้ำคำเชื่อมคำเดียวหลายครั้งโดยมีคำอื่นมาคั่น

ซ้ำคำเชื่อมคำเดียวหลายครั้งโดยมีคำอื่นมาคั่น หมายถึง คำที่ซ้ำเป็นคำเชื่อมคำเดียวซ้ำกันตั้งแต่สามครั้งขึ้นไปโดยมีคำอื่นมาคั่น

ตัวอย่าง 1 (2519)

ใจสู้แต่ "บอลึก"
มันคองโคบซี ถึงจะไหว
ทั้งเกล้า ทั้งคลึง
ทั้งยั่ว ทั้งยวน
จ๊กใจ

ไทยรัฐ 17 มิถุนายน 2519

ทั้ง เป็นคำเชื่อมซ้ำกันสี่ครั้งโดยมีคำกริยา "เกล้า" "คลึง" "ยั่ว" มาคั่น

ตัวอย่าง 2 (2529)

นี่คืออาณาจักรของเธอ
 ที่เธอต่อสู้เพื่อโรงเรียน เพื่อเด็กตาบอด ๆ
 และเพื่อ บางสิ่งที่ลึกซึ้ง
 (และความเข้มข้นอยู่ที่นั่น)

ไทยรัฐ 9 มกราคม 2529

เพื่อ เป็นคำเชื่อมซ้ำกันสามครั้งโดยมีคำนาม "โรงเรียน" กลุ่มคำ
 "เด็กตาบอด ๆ" และคำเชื่อม "และ" มาคั่น

3.2 การซ้ำคำคำเดียวโดยไม่ใช้ไม้ยมกและมีคำอื่นมาคั่นที่มีเฉพาะ
 ในปี พ.ศ. 2529

3.2.1 ซ้ำคำขยายนามคำเดียวสองครั้งโดยมีคำอื่นมาคั่น

ตัวอย่าง 1 (2529)

นิสสันชั้นนี้ใหม่
 ลอเรน สปริต
 รถคันใหม่ที่เรามอบให้ท่าน

ไทยรัฐ 25 เมษายน 2529

ใหม่ เป็นคำขยายนามซ้ำกันสองครั้ง โดยมีกลุ่มคำ "ลอเรน สปริต รถคัน"
 มาคั่น

ตัวอย่าง 2 (2529)

"ที่ออสเตรเลีย
 ก็ร้ายก็ร้ายมาแล้ว
 ก็โมเนีย สวยแล้วก็
 คีที่สุก

มติชน 10 กันยายน 2529

ก็ เป็นคำขยายนามซ้ำกันสองครั้งโดยมีคำนาม "ร้าย" มาคั่น

3.2.1 ซ้ำคำชยายนามหลายครั้งโดยมีคำอื่นมาคั่น

ซ้ำคำชยายนามคำเดียวหลายครั้งโดยมีคำอื่นมาคั่น หมายถึง คำที่ซ้ำเป็นคำชยายนามคำเดียวซ้ำกันตั้งแต่สามครั้งขึ้นไปโดยมีคำอื่นมาคั่น

ตัวอย่าง 1 (2529)

ปีใหม่ ก้าวใหม่ สู่โลกใหม่ ในริเวอร์ซิตี้

สรรพสินค้าชั้นดี มากมี จุจบุปผา นานาพรรณ

แนวหน้า 7 มกราคม 2529

ใหม่ เป็นคำชยายนามซ้ำกันสามครั้งโดยมีคำนาม "ก้าว" และกลุ่มคำ "สู่โลก" มาคั่น

ตัวอย่าง 2 (2529)

พลังใหม่ เครื่องยนต์ใหม่ หัวใจใหม่

โคโรลล่า 12 วาล์วใหม่ พุ่งทะยานเกินกว่าจะหยุดยั้ง

ไทยรัฐ 24 มกราคม 2529

ใหม่ เป็นคำชยายนามซ้ำกันสี่ครั้งโดยมีคำนาม "เครื่องยนต์" "หัวใจ" และโคโรลล่า 12 วาล์ว มาคั่น

4. การซ้ำคำโดยการกลับข้อความ

การซ้ำคำโดยการกลับข้อความหมายถึง ซ้ำคำในข้อความเดียวกันสองครั้ง แต่เปลี่ยนลำดับคำในการซ้ำ

การซ้ำคำโดยการกลับข้อความมีเฉพาะในภาษาโฆษณาในหนังสือพิมพ์รายวัน

ปี พ.ศ. 2519

ตัวอย่าง 1 (2519)

ทางของพ่อให้แก่อลูก และทางของลูกให้แก่พ่อ

ไม่เหมือนกัน แต่จุดหมายปลายทางเดียวกัน

"พ่อเพื่อลูก ลูกเพื่อพ่อ"

บ้านเมือง 24 ตุลาคม 2519

ทางของพ่อให้แก่อลูก กับ ทางของลูกให้แก่พ่อ และ พ่อเพื่อลูกกับลูกเพื่อพ่อ เป็นการซ้ำคำโดยการกลับข้อความ

ตัวอย่าง 2 (2529)

เรารักแม่...แม่รักเรา

เรารักพ่อ...พ่อไม่รักเรา

พ่จะชายเรากิน

บ้านเมือง 30 ธันวาคม 2519

เรารักแม่ กับ แม่รักเรา เป็นการซ้ำคำโดยการกลับข้อความ

การซ้ำบางส่วนของคำ

กาญจนา นาคสกุล (2515 : 18) อธิบายว่า

การซ้ำบางส่วนของคำ คือ การกล่าวพยางค์หรือคำซึ่งมีเสียงซ้ำกับคำตั้งเพียงบางส่วน เสียงส่วนที่ซ้ำอาจเป็นเสียงพยัญชนะหรือเสียงสระ ใดๆอย่างใดอย่างหนึ่งหรือหลายอย่าง เช่น ยุง ยิง มีเสียง ย เสียง ง และเสียงวรรณยุกต์ซ้ำกัน จุกจิกมีเสียง จ เสียง ก และเสียงวรรณยุกต์ซ้ำกัน หรืออมชอมมีเสียงสระ อ สระ อ และเสียงวรรณยุกต์ซ้ำกัน เป็นต้น

การซ้ำบางส่วนของคำที่พบในภาษาไทยในหนังสือพิมพ์รายวันทั้งในปี พ.ศ. 2519 และปี พ.ศ. 2529 มี 8 ลักษณะ คือ ซ้ำพยางค์หน้าของคำ ซ้ำพยางค์หลังของคำ ซ้ำคำโดยการเปลี่ยนเสียงวรรณยุกต์ ซ้ำเสียงสระ ซ้ำเสียงพยัญชนะต้น ซ้ำเสียงพยัญชนะต้นและเสียงพยัญชนะสะกด ซ้ำเสียงสระและพยัญชนะตัวสะกด และ ซ้ำเสียงพยัญชนะต้น เสียงวรรณยุกต์ และเสียงพยัญชนะสะกด

1. ซ้ำพยางค์หน้าของคำ

การซ้ำพยางค์หน้าของคำ หมายถึงการซ้ำในส่วนพยางค์หน้าของคำ

ตัวอย่าง 1 (2519)

ภาพยนตร์ชีวิตคนในเรื่องนี้

มันอยู่ตายหาเหี่ยวที่ทานว่า

ยังใจ ยังเงิน

เคลวินส์ 10 มีนาคม 2519

ยัง เป็นการซ้ำพยางค์หน้าของคำ

ตัวอย่าง 2 (2529)

ทุกอย่างที่มีรวมตัวกันเป็นคุณ
จากข้างนอกถึงข้างใน
ระวัง มันอาจไม่ใช่คุณ

เคลวินีส 2 พฤศจิกายน 2529

ข้าง เป็นการเข้าพยางค์หน้าของคำ

2. เข้าพยางค์หลังของคำ

การเข้าพยางค์หลังของคำ หมายถึง การเข้าในส่วนพยางค์หลังของคำ

ตัวอย่าง 1 (2519)

...เบื้องหลัง...

ความงามบนใบหน้า เริ่มจากผิวหน้าที่สะอาด

ไทยรัฐ 27 กรกฎาคม 2519

หน้า เป็นการเข้าพยางค์หลังของคำ

ตัวอย่าง 2 (2529)

สร้างคุณภาพชีวิต

เสริมสุขภาพจิต

ซัดความเครียดให้สิ้นไป

ปล่อยความใคร่ไว้ตามธรรมชาติ

เคลมิเรอร์ 9 มีนาคม 2529

ภาพ เป็นการเข้าพยางค์หลังของคำ

3. เข้าคำโดยการเปลี่ยนเสียงวรรณยุกต์

การเข้าคำโดยการเปลี่ยนเสียงวรรณยุกต์ หมายถึง การนำคำคำเดียว
มากล่าวสองครั้งแล้วเปลี่ยนเสียงวรรณยุกต์ของคำหน้า

ตัวอย่าง 1 (2519)

ก็หม้อเอนกประสงค์ของเนชั่นแนลซิกะ

แบบก็สวยงามน่าใช้ ทำความสะอาดง่าย...ง่าย

เคลลินิวส์ 14 ตุลาคม 2519

ง่ายง่าย เป็นการซ้ำคำโดยเปลี่ยนเสียงวรรณยุกต์ของคำหน้า

ตัวอย่าง 2 (2529)

ฝนมา คาร์สัน ก็ยังสวย...สวย

ไทยรัฐ 10 ธันวาคม 2529

สวย...สวย เป็นการซ้ำคำโดยเปลี่ยนเสียงวรรณยุกต์ของคำหน้า

4. ซ้ำเสียงสระ

การซ้ำเสียงสระ หมายถึง การนำสระเดียวกันมาถวซ้ำเพื่อให้เกิดเสียงสัมผัสสระหว่างคำ

ตัวอย่าง 1 (2519)

"รัก" คำเดียว

ยึกเหนียวขอไว้ให้ อยู่สู่โลกด้วยความหวัง

เคลลินิวส์ 14 กุมภาพันธ์ 2519

ไว้ กับ ให้ เป็นการซ้ำเสียงสระไอ และ อยู่ กับ สู่ เป็นการซ้ำเสียง

สระอุ

ตัวอย่าง 2 (2529)

ทองขยับอัศกา จึงจะรู้ว่าเห็นอัน

เคลลินิวส์ 25 มิถุนายน 2529

กา กับ ว่า เป็นการซ้ำเสียงสระอา

5. ซ้ำเสียงพยัญชนะต้น

การซ้ำเสียงพยัญชนะต้น หมายถึง การนำคำที่มีเสียงพยัญชนะต้นเสียงเดียวกันมาถวซ้ำเพื่อให้เกิดเสียงสัมผัส

ตัวอย่าง 1 (2519)

คิมอารชิตกวา จิบเยวจับใจ
แจมใส พูฟา

เคลนิวส์ 25 เมษายน 2519

คิม กับ ตี เป็นการซ้ำเสียงพยัญชนะต้น คือ /ค/

จิบ กับ จับ เป็นการซ้ำเสียงพยัญชนะต้น คือ /จ/

ตัวอย่าง 2 (2529)

เยนยอคหยค เยยม "มิคชูบิชิ"
ประหยคเยยม

เคลมิเรอร์ 3 พฤษภาคม 2529

เียน ยอด หยัค เยี่ยม เป็นการซ้ำเสียงพยัญชนะต้น คือ /ย/

6. ซ้ำเสียงพยัญชนะต้นและเสียงพยัญชนะสะกด

การซ้ำเสียงพยัญชนะต้นและพยัญชนะสะกดหมายถึง การนำคำที่มีเสียงพยัญชนะต้นและเสียงพยัญชนะสะกดเสียงเดียวกันมากล่าวซ้ำเพื่อให้เกิดเสียงสัมผัส

ตัวอย่าง 1 (2519)

สวยดก มไสวย

เคลนิวส์ 4 กุมภาพันธ์ 2519

สวย กับ สวย เป็นการซ้ำเสียงพยัญชนะต้น คือ /ส/ และซ้ำเสียงพยัญชนะสะกดคือ /ย/

ตัวอย่าง 2 (2529)

ไอเยยเลก กนหลก

เคลนิวส์ 4 กุมภาพันธ์ 2529

เหล็ก กับ แหลก เป็นการซ้ำเสียงพยัญชนะต้นคือ /ล/ และซ้ำเสียงพยัญชนะสะกดคือ /ก/

7. ซ้ำเสียงสระและเสียงพยัญชนะสะกด

การซ้ำเสียงสระและเสียงพยัญชนะสะกด หมายถึง การนำคำที่มีเสียงสระ และเสียงพยัญชนะตัวสะกดเหมือนกันมากล่าวซ้ำเพื่อให้เกิดเสียงสัมผัส

ตัวอย่าง 1 (2519)

ยูธิกา

พันแหลกเหมือนแจกพรี

ไทยรัฐ 4 มีนาคม 2519

แหก กับ แจก เป็นการซ้ำเสียงสระ คือ สระ /แอ/ และซ้ำเสียง พยัญชนะสะกดคือ /ก/

ตัวอย่าง 2 (2529)

ท่องโตเกี้ยว เที้ยวองง ดูสิงคปรีพรี

กับอมรินทร์พลาซ่า และโซโก้

เคลนิวัส 1 มิถุนายน 2529

เกี้ยว กับ เที้ยว เป็นการซ้ำเสียงสระคือสระ /เอีย/ และซ้ำเสียง พยัญชนะสะกด คือ /ว/

8. ซ้ำเสียงพยัญชนะต้น เสียงวรรณยุกต์ และเสียงพยัญชนะสะกด

การซ้ำเสียงพยัญชนะต้น เสียงวรรณยุกต์ และเสียงพยัญชนะสะกด หมายถึง การนำคำที่มีเสียงพยัญชนะต้น เสียงวรรณยุกต์ และเสียงพยัญชนะสะกดเหมือนกันมากล่าวซ้ำเพื่อให้เกิดเสียงสัมผัส

ตัวอย่าง 1 (2519)

ถ่ายปับไคบับ กล้องโพรลาอยคคัลเลอร์แพ็ค 100

เคลนิวัส 18 เมษายน 2519

ปับ กับ บับ เป็นการซ้ำเสียงพยัญชนะต้น คือ /ป/ เสียงวรรณยุกต์คือ /ตรี/ และเสียงพยัญชนะสะกด คือ /บ/

ตัวอย่าง 2 (2529)

หมคจค ลคชั้นคอน

ชอก แซก เข้าถึงทุกชอกมม

เคลนิวิส 4 มกราคม 2529

ชอก และ แซก เป็นการซ้ำเสียงพยัญชนะต้น คือ /ช/ เสียงวรรณยุกต์
คือ /โท/ และเสียงพยัญชนะสะกดคือ /ก/

จากการศึกษาเปรียบเทียบการใช้คำซ้ำ ผู้วิจัยพบว่า การใช้คำซ้ำที่มีความถี่สูงในปี พ.ศ. 2519 ได้แก่ การซ้ำหังคำ ซึ่งมีจำนวนคำ 153 คำ คิดเป็นร้อยละ 59.76 ส่วนการใช้คำซ้ำที่มีความถี่สูงในปี พ.ศ. 2529 ได้แก่ การซ้ำบางส่วนของคำซึ่งมีจำนวนคำ 274 คำ คิดเป็นร้อยละ 51.99

การใช้คำซ้ำชนิดต่าง ๆ ที่พบในภาษาโฆษณาในหนังสือพิมพ์รายวัน ปี พ.ศ. 2519 และปี พ.ศ. 2529 ดังกล่าวมาแล้วนี้ อาจสรุปเป็นตารางเปรียบเทียบจำนวนคำที่พบได้ดังต่อไปนี้



ตารางเปรียบเทียบการใช้คำซ้ำที่พบในภาษาโฆษณาในหนังสือพิมพ์รายวัน
ปี พ.ศ. 2519 และปี พ.ศ. 2529

	ปี พ.ศ. 2519		ปี พ.ศ. 2529	
	จำนวนคำ	%	จำนวนคำ	%
การใช้คำซ้ำ	256	100	527	100
การซ้ำทั้งคำ	153	59.76	253	48.00
1. การซ้ำคำคำเดียวโดยใช้บ่อย				
1.1 คำซ้ำที่ซ้ำคำนาม	3	1.17	4	0.75
1.2 คำซ้ำที่ซ้ำคำขยายนาม	15	5.85	12	2.27
1.3 คำซ้ำที่ซ้ำคำกริยา	11	4.29	4	0.75
1.4 คำซ้ำที่ซ้ำคำขยายกริยา	13	5.07	14	2.65
1.5 คำซ้ำที่ซ้ำคำแทน				
1.5.1 คำออกบุรุษ	2	0.78	1	0.18
1.5.2 คำไม่ชี้เฉพาะ	10	3.90	8	1.51
1.6 คำซ้ำที่ซ้ำคำเชื่อม	1	0.39	1	0.18
2. การซ้ำคำคำเดียวโดยไม่ใช้บ่อย				
2.1 ลักษณะที่มีทั้งในปี พ.ศ. 2519 และปี พ.ศ. 2529 ซ้ำคำกริยา คำเดียวหลายครั้ง	2	0.78	5	0.94
2.2 ลักษณะที่มีเฉพาะในปี พ.ศ. 2529				
2.2.1 ซ้ำคำนามคำเดียวสองครั้ง-			3	0.56
2.2.2 ซ้ำคำขยายกริยาคำเดียว สองครั้ง	-		4	0.75
3. การซ้ำคำคำเดียวโดยไม่ใช้บ่อยและมีคำอื่นมาคั่น				

	ปี พ.ศ. 2519		ปี พ.ศ. 2529	
	จำนวนคำ	%	จำนวนคำ	%
3.1 ลักษณะที่มีทั้งในปี พ.ศ. 2519 และ ปี พ.ศ. 2529				
3.1.1 ซ้ำคำนามคำเดียวสองครั้ง โดยมีคำอื่นมาคั่น	13	5.07	25	4.74
3.1.2 ซ้ำคำนามคำเดียวหลายครั้ง โดยมีคำอื่นมาคั่น	11	4.29	31	5.88
3.1.3 ซ้ำคำกริยาคำเดียวสองครั้ง โดยมีคำอื่นมาคั่น	20	7.81	32	6.07
3.1.4 ซ้ำคำกริยาคำเดียวหลายครั้ง โดยมีคำอื่นมาคั่น	21	7.82	22	4.17
3.1.5 ซ้ำคำขยายกริยาคำเดียว สองครั้งโดยมีคำอื่นมาคั่น	12	4.68	15	2.84
3.1.6 ซ้ำคำแทนคำเดียวสองครั้ง โดยมีคำอื่นมาคั่น	5	1.95	33	6.26
3.2.7 ซ้ำคำแทนคำเดียวหลายครั้ง โดยมีคำอื่นมาคั่น	3	1.17	11	2.08
3.2.8 ซ้ำคำเชื่อมคำเดียวสองครั้ง โดยมีคำอื่นมาคั่น	5	1.95	10	1.89
3.2.9 ซ้ำคำเชื่อมคำเดียวหลายครั้ง โดยมีคำอื่นมาคั่น	4	1.55	5	0.84
3.2 ลักษณะที่มีเฉพาะในปี พ.ศ. 2529				
3.2.1 ซ้ำคำขยายนามคำเดียวสองครั้ง โดยมีคำอื่นมาคั่น	-		10	1.89
3.2.2 ซ้ำคำขยายนามคำเดียวหลายครั้ง โดยมีคำอื่นมาคั่น	-		3	0.56

	ปี พ.ศ. 2519		ปี พ.ศ. 2529	
	จำนวนค่า	%	จำนวนค่า	%
4. การชำระค่าโดยการกลับข้อความ	2	0.78	-	
มีเฉพาะในปี พ.ศ. 2519				
การชำระค่าบางส่วนของคน	103	40.23	274	51.99
1. ชำระค่าข้างหน้าของคน	15	5.85	30	5.69
2. ชำระค่าข้างหลังของคน	4	1.56	25	4.74
3. ชำระค่าโดยการเปลี่ยนเสียงวรรณยุกต์	1	0.39	2	0.37
4. ชำระเสียงสระ	23	8.98	100	18.97
5. ชำระเสียงพยัญชนะต้น	17	6.64	52	9.86
6. ชำระเสียงพยัญชนะต้นและเสียง พยัญชนะสะกด	11	4.29	18	3.41
7. ชำระเสียงสระและเสียงพยัญชนะตัวสะกด	25	9.76	28	5.31
8. ชำระเสียงพยัญชนะต้น เสียงว. วรรณยุกต์ และเสียงพยัญชนะตัวสะกด	7	2.73	19	3.60